

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**  
招標預報

**APRIL 2001 TO SEPTEMBER 2001**  
2001年4月至2001年9月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Architectural Services Department</b> 建築署					
14EC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 8 under School Improvement Programme Phase II, Package 5 (DSC) 學校改善計劃第2期第5組第8組別 (承建商自選的分包商)	Apr 2001 2001年4月	B Group B 建築乙組	M1	Mr R CUTHBERTSON 喬博誠先生 2867 3733
232ES 233ES N.I. 279EP	Prequalification of Tenderers for A primary school and a secondary school in Area 20 and two secondary schools in Area 40, Tung Chung 東涌二十區一所小學及一所中學和東涌四十區兩所中學投標者資格預審	Apr 2001 2001年4月	B PQ 建築投標資格預審	M3	Mr J BEVERIDGE 貝宏志先生 2867 3829
44RG	Indoor Recreation Centre cum Library in Area 100, Ma On Shan (DSC) 馬鞍山第100區體育館暨圖書館(承建商自選的分包商)	Apr 2001* 2001年4月*	B PQT 建築投標資格預審 合格的投標者	M3	Mr S W CHOW 周瑞榮先生 2867 3766
005GA	Construction of Building 4, Science Park at Pak Shek Kok, Phase 1b - New Territories (DSC) 白石角科學園第1b期 - 大樓 4 (承建商自選的分包商)	May 2001* 2001年5月*	B PQT 建築投標資格預審 合格的投標者	M4	Mr H K LI 李可堅先生 2867 3961
085ET	The Conversion and Extension to Existing Government Schools - Group 2 under School Improvement Programme Phase IV, Package 1 (DSC) 學校改善計劃第4期第1組第2組別 (承建商自選的分包商)	May 2001 2001年5月	B Group C 建築丙組	M2	Mr R CUTHBERTSON 喬博誠先生 2867 3733
17EC & 18EC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 5 under School Improvement Programme Phase III, Package 3 (DSC) 學校改善計劃第3期第3組第5組別 (承建商自選的分包商)	May 2001 2001年5月	B Group B 建築乙組	M1	Mr R CUTHBERTSON 喬博誠先生 2867 3733
065GI	Prequalification of Tenderers for New EMSD Headquarters at Kai Tai 機電工程署啓德新總部投標資格預審	Jun 2001 2001年6月	B PQ 建築投標資格預審	M4	Mr C. Y. CHOI 蔡中庸先生 2867 3819

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Architectural Services Department</b>					
19EC & 20EC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 2 under School Improvement Programme Phase IV, Package 2 (DSC) 校改善計劃第4期第2組第2組別 (承建商自選的分包商)	Jun 2001 2001年6月	B Group B 建築乙組	M1	Mr R CUTHBERTSON 喬博誠先生 2867 3733
085ET	The Conversion and Extension to Existing Government Schools - Group 3 under School Improvement Programme Phase IV, Package 1 (DSC) 校改善計劃第4期第1組第3組別 (承建商自選的分包商)	Jun 2001 2001年6月	B Group C 建築丙組	M3	Mr R CUTHBERTSON 喬博誠先生 2867 3733
-	Replacement of Telescopic Seating Platforms to Hong Kong Coliseum at Hung Hom in Kowloon, Hong Kong 香港九龍紅磡香港體育館更換連座椅的伸縮觀眾席	Jul 2001 2001年7月	Contractors who have previous experience in the design, fabrication and construction of telescopic seating platform 在設計製造和裝設連座椅的伸縮觀眾席方面有經驗的承建商	M1	Mr L. W. LEE 謝立華先生 2867 2607
6GD	Piling and Site Formation for Immigration Services Training School and Perowne Immigration Centre, Castle Peak Road, Tuen Mun 屯門青山公路入境處訓練學校及掃管笏入境事務中心的打樁及地盤平整工程	Jul 2001 2001年7月	Pile & SF 土地打樁及地盤平整	M1	Mr Y S LEE 李玉勝先生 2867 4120
085ET	The Conversion and Extension to Existing Government Schools - Group 4 under School Improvement Programme Phase IV, Package 1 (DSC) 校改善計劃第4期第1組第4組別 (承建商自選的分包商)	Jul 2001 2001年7月	B Group C 建築丙組	M2	Mr R CUTHBERTSON 喬博誠先生 2867 3733

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**  
招標預報

**APRIL 2001 TO SEPTEMBER 2001**  
2001年4月至2001年9月

PWP Item No. 工程 編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定 日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Architectural Services Department</b>					
235ES 273EP	A Primary School and two Secondary Schools at Fat Tseung Street, Sham Shui Po (West Kowloon Reclamation) Kowloon (DSC) 九龍深水埗發祥街(西九龍填海區) 所小 及兩所中學 (承建商自選的分包商)	Jul 2001* 2001年7月*	B PQT 建築投標資格預 審 合格的投標者	M4	Mr J BEVERIDGE 貝宏志先生 2867 3829
19EC & 20EC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 2 under School Improvement Programme Phase IV, Package 3 (DSC) 校改善計劃第4期第3組第2組別 (承建商自選的分包商)	Aug 2001 2001年8月	B Group B 建築乙組	M1	Mr R CUTHBERTSON 喬博誠先生 2867 3733
19EC & 20EC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 3 under School Improvement Programme Phase IV, Package 3 (DSC) 校改善計劃第4期第3組第3組別 (承建商自選的分包商)	Aug 2001 2001年8月	B Group C 建築丙組	M2	Mr R CUTHBERTSON 喬博誠先生 2867 3733
19EC & 20EC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 4 under School Improvement Programme Phase IV, Package 3 (DSC) 校改善計劃第4期第3組第4組別 (承建商自選的分包商)	Aug 2001 2001年8月	B Group C 建築丙組	M2	Mr R CUTHBERTSON 喬博誠先生 2867 3733
19EC & 20EC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 5 under School Improvement Programme Phase IV, Package 3 (DSC) 校改善計劃第4期第3組第5組別 (承建商自選的分包商)	Aug 2001 2001年8月	B Group C 建築丙組	M2	Mr R CUTHBERTSON 喬博誠先生 2867 3733
19EC & 20EC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 6 under School Improvement Programme Phase IV, Package 3 (DSC) 校改善計劃第4期第3組第6組別 (承建商自選的分包商)	Aug 2001 2001年8月	B Group C 建築丙組	M2	Mr R CUTHBERTSON 喬博誠先生 2867 3733

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazetteal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Architectural Services Department</b>					
19EC & 20EC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 7 under School Improvement Programme Phase IV, Package 3 (DSC) 校改善計劃第4期第3組第7組別 (承建商自選的分包商)	Aug 2001 2001年8月	B Group C 建築丙組	M2	Mr R CUTHBERTSON 喬博誠先生 2867 3733
085ET	The Conversion and Extension to Existing Government Schools - Group 5 under School Improvement Programme Phase IV, Package 1 (DSC) 校改善計劃第4期第1組第5組別 (承建商自選的分包商)	Aug 2001 2001年8月	B Group C 建築丙組	M2	Mr R CUTHBERTSON 喬博誠先生 2867 3733
232ES 233ES N.I. 279EP	A primary school and a secondary school in Area 20 and two secondary schools in Area 40, Tung Chung (DSC) 東涌二十區一所小學及一所中學和東涌四十區兩所中學 (承建商自選的分包商)	Aug 2001* 2001年8月*	B PQT 建築投標資格預審 合格的投標者	M2	Mr J BEVERIDGE 貝宏志先生 2867 3829
288EP	Primary School in Ma Wan, Tsuen Wan(NSC) 荃灣馬灣一所小學(指定分包商)	Aug 2001 2001年8月	B Group C 建築丙組	M2	Mr J BEVERIDGE 貝宏志先生 2867 3829
19EC & 20EC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 8 under School Improvement Programme Phase IV, Package 3 (DSC) 校改善計劃第4期第3組第8組別 (承建商自選的分包商)	Sep 2001 2001年9月	B Group C 建築丙組	M2	Mr R CUTHBERTSON 喬博誠先生 2867 3733
19EC & 20EC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 9 under School Improvement Programme Phase IV, Package 3 (DSC) 校改善計劃第4期第3組第9組別 (承建商自選的分包商)	Sep 2001 2001年9月	B Group C 建築丙組	M2	Mr R CUTHBERTSON 喬博誠先生 2867 3733
19EC & 20EC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 3 under School Improvement Programme Phase IV, Package 2 (DSC) 校改善計劃第4期第2組第3組別 承建商自選的分包商	Sep 2001 2001年9月	B Group C 建築丙組	M2	Mr R CUTHBERTSON 喬博誠先生 2867 3733

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**  
招標預報

**APRIL 2001 TO SEPTEMBER 2001**  
2001年4月至2001年9月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Architectural Services Department</b>					
271LP	Reprovisioning of Police Dog Unit and Force Search Unit from the Burma Lines Site to Sha Ling (DSC) 警犬隊及警察搜查隊從皇后山軍營搬遷至沙嶺 (承建商自選的分包商)	Sep 2001 2001年9月	B Group C 建築丙組	M2	Mr I B DICKINSON 狄建新先生 2867 4463
085ET	The Conversion and Extension to Existing Government Schools - Group 6 under School Improvement Programme Phase IV, Package 1 (DSC) 校改善計劃第4期第1組第6組別 (承建商自選的分包商)	Sep 2001 2001年9月	B Group C 建築丙組	M2	Mr R CUTHBERTSON 喬博誠先生 2867 3733
280EP 291EP	Two Primary Schools in Area 111, Tin Shui Wai (NSC) 天水圍第 111 兩所小學 (指定分包商)	Sep 2001 2001年9月	B Group C 建築丙組	M2	Mr J BEVERIDGE 貝宏志先生 2867 3829
282EP	Primary School in Lam Tin Estate Redevelopment, Kwun Tong (NSC) 塘藍田村重建計劃一所小學 (指定分包商)	Sep 2001 2001年9月	B Group C 建築丙組	M2	Mr J BEVERIDGE 貝宏志先生 2867 3829
283EP 285EP	Primary School at Kai Yip Road, Kowloon Bay and Primary School at Kai Yan Street, Kowloon Bay(NSC) 九龍灣啓業街一所小學及啓仁街一所小學 (指定分包商)	Sep 2001 2001年9月	B Group C 建築丙組	M2	Mr J BEVERIDGE 貝宏志先生 2867 3829
272EP	Primary School in Area 56, Tuen Mun(NSC) 屯門第56區一所小學 (指定分包商)	Sep 2001 2001年9月	B Group C 建築丙組	M2	Mr J BEVERIDGE 貝宏志先生 2867 3829
N.I.	Two Secondary Schools at Lee On Road, Kwun Tong (NSC) 塘利安道兩所中學 (指定分包商)	Sep 2001 2001年9月	B Group C 建築丙組	M2	Mr J BEVERIDGE 貝宏志先生 2867 3829

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Architectural Services Department</b>					
N.I.	Two Secondary Schools at To Kwa Wan Reclamation (NSC) 土瓜灣填海區兩所中學 (指定分包商)	Sep 2001 2001年9月	B Group C 建築丙組	M2	Mr J BEVERIDGE 貝宏志先生 2867 3829
284EP	Primary School at Area 36, Fanling(NSC) 粉 第36區一所小學 (指定分包商)	Sep 2001 2001年9月	B Group C 建築丙組	M2	Mr J BEVERIDGE 貝宏志先生 2867 3829
239ES	One Secondary School at Area 36, Fanling (NSC) 粉 第36區一所中學 (指定分包商)	Sep 2001 2001年9月	B Group C 建築丙組	M2	Mr J BEVERIDGE 貝宏志先生 2867 3829
N.I.	Second Primary School at Area 36, Fanling (NSC) 粉 第36區第二所小學 (指定分包商)	Sep 2001 2001年9月	B Group C 建築丙組	M2	Mr J BEVERIDGE 貝宏志先生 2867 3829
<b>Civil Engineering Department</b> 土木工程署					
5001BX	Contract No. GE/2001/10 10-year Extended Landslip Preventive Measures Project, Phase 2, Package J - Landslip Preventive Works for Slopes in Hong Kong Island, Kowloon and the New Territories  合約編號 GE/2001/10 延續十年的防止山泥傾瀉計劃 第二期 J組 一 位於港島、九龍及新界的斜坡防止山泥傾瀉工程	May 2001 2001 5月	LANP 斜坡/擋土牆的 防止山泥傾瀉/ 修補工程	M1	Mr K K S HO 何建生先生 2760 5811
5001BX	Contract No. GE/2001/09 10-year Extended Landslip Preventive Measures Project, Phase 2, Package D - Landslip Preventive Works for Slopes in Kowloon and the Northern New Territories  合約編號 GE/2001/09 延續十年的防止山泥傾瀉計劃 第二期 D組 一 位於九龍及新界北的斜坡防止山泥傾瀉工程	May 2001 2001 5月	LANP 斜坡/擋土牆的 防止山泥傾瀉/ 修補工程	M1	Mr W K Pun 潘偉強先生 2762 5444